

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 35 (1945)  
**Heft:** 34  
  
**Rubrik:** Aus der Küche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

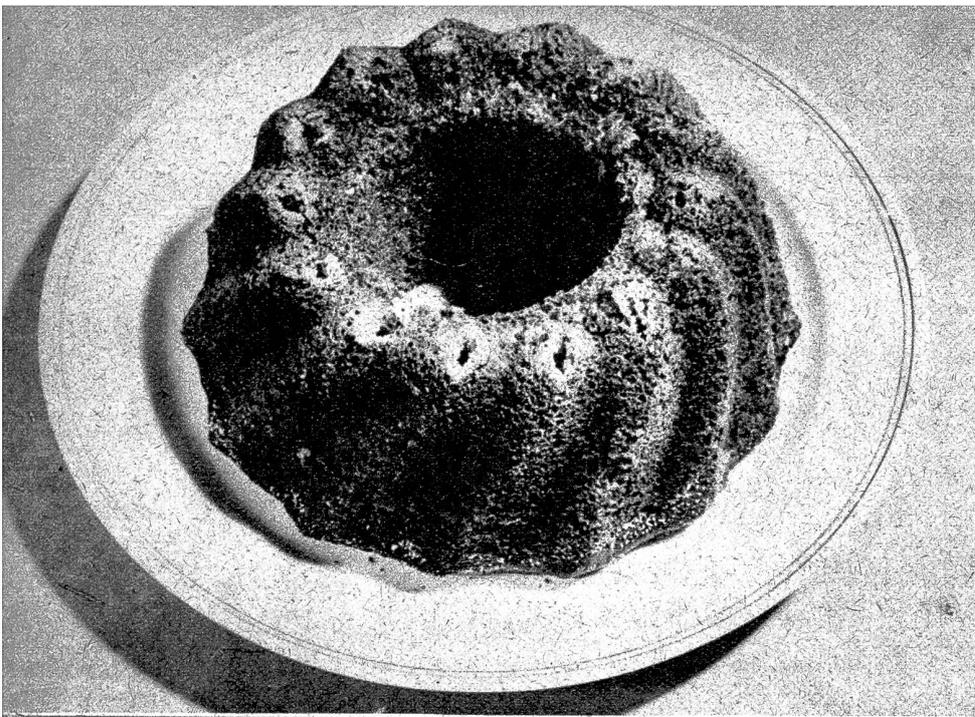
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## E Gugelhopf...

*ganz einfache Art*

**Zutaten:** 1 Tasse saurer Rahm, 1 Tasse Zucker oder Süßstoff, 2 Tassen Mehl, 2 Eier oder Trockenvolleipulver, Rosinen oder Weinbeeren, oder gehackte, getrocknete Trauben, Zimt und eine Prise Muskat. Wenn

man Trockenvolleipulver verwendet, braucht man 1 ganzes Päckli Backpulver, sonst genügt ein halbes.

Zucker mit den Eiern schaumig rühren, nachher die anderen Zutaten zufügen. Zuletzt die Weinbeeren oder was man hat. Eine Gugelhopfform mit Fett ausreiben, die Masse einfüllen und in mässiger Wärme backen.

## Zur Frage des Viehabsatzes

Alljährlich sieht der Bergbauer den Herbstviehmärkten mit Interesse, aber auch mit Besorgnis entgegen, da sich Stockungen im Viehabsatz und Preisdruck katastrophal auswirken können.

Die letztjährigen Märkte waren durch diese unerfreulichen Erscheinungen gekennzeichnet, was zu verschiedenen Interventionen führte. Damit sich diese Zustände im kommenden Herbst nicht wiederholen, hat die Oberländische Volkswirtschaftskammer im Einvernehmen mit ihren Kommissionen für Gemeindeangelegenheiten und alpwirtschaftliche Produktions- und Absatzfragen bereits im März eine Eingabe an die Kantonale Landwirtschaftsdirektion gerichtet. Diese wurde ersucht, in Verbindung mit dem Bund, rechtzeitig alle Massnahmen zur Sicherung des Viehabsatzes zu treffen. In der Antwort der Landwirtschaftsdirektion wurde betont, dass nur leistungsfähiges Vieh zur Aufzucht gelangen sollte und gute Preise nur mit einem marktgängigerischen Zucht- und Nutztyp erreicht werden können. Durch die letztjährige Ausmerzaktion wurden im Kanton Bern 840 Tiere übernommen, wofür der Bund und Kanton zusätzlich Fr. 122 838.— auslegten. — Die zuständigen Behörden gaben die Zusicherung, dass die Entwicklung der Verhältnisse aufmerksam verfolgt und je nach der Lage Sonderaktionen eingeleitet werden. Durch einen weiteren Vorstoss forderte die Volkswirtschaftskammer des Berner Oberlandes die Ergreifung von Sofortmassnahmen. Nach den getroffenen Vorkehrungen dürfte eine Besserung der Viehmarktlage im Herbst erwartet werden.

### Bierquelle

Casino

Alle Wäsche besorgt Ihnen

### Wäscherei Papritz, Bern

Telephon  
3 46 62

40%

**22 369 Treffer**  
im Werte Fr. 530 000!

Haupttreffer: 50 000, 20 000,  
2 x 10 000, 5 x 5 000 Fr. etc., etc. ...

Jede 10-Los-Serie enthält mindestens einen Treffer und 9 übrige Chancen.

1 Los Fr. 5.- (plus 40 Rp. für Porto) auf Postcheckkonto III 10026. Adresse: Seva-Lotterie, Marktgasse 28, Bern.

**Seva-Ziehung 8. Sept.**  
also in 14 Tagen schon



Bestausgeführte  
Stickereien  
Damenwäsche  
Herrenhemden

Broderie - Chemiserie

**WILLY MÜLLER**  
Waisenhausplatz 21, 2. Etage, Bern

Die bequemen

**Strub-**

**Bally-Vasano-**

und

**Prothos-Schuhe**

Gebrüder  
**Georges**  
Bern  
Markt-gasse 42